



Max Gross
226 Rodney
Waterloo, Ont



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 25 — JANUAR 1973

Transsylvania-Klub

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONTARIO, - TEL. 744-3212

Nachrichten



DER TRANSSYLVANIA - CHOR
singt im Kaisersaal zu Rothenburg ob der Tauber

Zum Jahreswechsel

An jedem Abend schliesst sich ein Tor.
Nie wieder stehst du wartend davor,
Nie wieder wendet dein Fuss sich zurueck,
Was jenseits liegt, trifft nie wieder dein Blick.
Die Blume, die achtlos du nicht gepflueckt,
Nie wieder dein suchendes Auge erblickt,
Der Bettler, der flehend am Wege stand,
Nie wieder streckt er dir entgegen die Hand,
Das freundliche Wort, das du nicht gesagt,
Das mutige Wort, das du nicht gewagt,
Was immer du auf dem Wege versaeumt,
Was du vertaendelt, was du vertraeumt,
Was du verdorben, verkehrt gemacht,
Nie wieder wird es zurecht gebracht. -
Doch einer lebet, voll Gnade und Huld,
Dem darfst du bringen all diese Schuld,
Dem darfst du nahen zu jeder Frist
Und beten: "Mein Heiland Jesus Christ,
Was ich gelebet, das decke zu,
Was ich noch lebe, regiere du!"

* * *

Liebe Landsleute!

Das Jahr 1972 wird gewiss als ein Meilenstein in die Geschichte unseres Vereins eingehen. Ein jahrelanger Traum wurde Wirklichkeit: der Bau des neuen Klubhauses wurde begonnen und steht unmittelbar vor seiner Vollendung - geraeumig, modern eingerichtet, und dennoch dem Geist und der Tradition unseres Volkes ver-

HUBER'S

SAUSAGES & DELICATESSEN

Verkauft nur Spitzenerzeugnisse
Beachten Sie unsere Sonderangebote



Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten
Geräucherter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861
88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651
Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

bunden. Es ging natuerlich nicht ohne betraechtliche Opfer, das wussten wir alle; und sie werden noch lange anhalten muessen. Aber wir brauchen uns dieses Baues und auch der Opferbereitschaft unserer Mitglieder nicht zu schaemen. Doch gerade jetzt, wo das Gebaeude vor uns steht, sind es andere Fragen, die mit oft bedrueckender Eindringlichkeit auf uns zukommen: Werden sich die ideellen Opfer, die es nun zu bringen gilt, nicht vor den materiellen zu schaemen brauchen? Wird es gelingen, diesen Bau mit dem richtigen Geist zu erfuellen? Wird es uns gelingen, die kleinlichen Zwistigkeiten und die Zerrissenheit zu beseitigen? Wird es uns gelingen, die noch abseits Stehenden in unsere Gemeinschaft zurueckzufuehren? Wird es uns gelingen, an unsere Kinder nicht nur die Steine dieses Hauses, sondern auch den Geist, der darin wohnen soll, zu vererben?

Das sind Fragen, die unserer Antwort harren und deren wir in dem neuen Jahr und allen folgenden Jahren stets eingedenk sein muessen. Gebe Gott, dass wir die richtige Antwort finden und dass dadurch dieses neue Jahr zu einem noch bedeutenderen Meilenstein fuer uns werde: Das Jahr des geistigen Neubaus unserer Gemeinschaft.

Mit herzlichen Gruessen:

M. Intscher

* * *

"Ein Volk, das immer zu fuerchten hat, ist nicht gluecklich; wenn es aber dazu gebracht wird, dass es sich selbst verachtet, wegwirft und keinen Wert mehr auf sich leget, so ist es wahrhaftig ungluecklich."

(Samuel, Freiherr von Bruckenthal)

* * *

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP

Insurance Agent

Hwy. 85, Waterloo, P.O. Box 334

Telephone 744-9827

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

20 Jahre Kulturarbeit im Transsylvania-Klub

Noch ein bedeutendes Ereignis des Jahres 1968: Am 31. Oktober veranstaltet die Arbeitsgemeinschaft der deutschen Klubs von Kitchener-Waterloo im Transsylvania-Klub ein Festbankett zu Ehren des damaligen Bundestags-Praesidenten Dr. Gerstenmayer, bei dem unsere Maedchen in Tracht servierten, der Transsylvania-Chor unter W. Scholtes sang und M. Intscher die Begrueessungsansprache hielt. In der Tat ein ereignisreiches Jahr.

Die Jahresversammlung am 28. Februar 1969 waehlte Kurt Hirsch zu ihrem Leiter. Das Arbeitsjahr beginnt mit einem lustigen Abend des Chors mit Gesang und heiteren Spielen unter dem Motto: "Na so'n Theater", in dessen Rahmen die tragi-komische Oper "Rinaldo Rinaldini" zur Auffuehrung gelangt und grossen Applaus bringt. Als Gast tritt das Jodler-Trio des Alpenklubs Kitchener auf. Der Abend wird ueber Einladung des dortigen deutschen Klubs in Brantford wiederholt. 1969 ist Stephan-Ludwig-Roth-Jahr fuer die Siebenbuerger Sachsen. Am 11. Mai findet im Transsylvania-Klub eine Gedenkfeier statt, in deren Rahmen das Stueck: "So starb Stephan Ludwig Roth" (Regie: Andreas Braedt) zur Auffuehrung gelangt und unser Volksheld von dem jungen Waldemar Scholtes glaubhaft dargestellt wird. Die Umrahmung mit einigen passenden Liedern besorgte der Transsylvania-Chor unter Walter Scholtes. Die Feier wurde dann zur Gaenze auf Einladung des Zentralverbandes der Siebenbuerger Sachsen in U.S.A. anlaesslich seiner Konvention in Youngstown/Ohio wiederholt. Die Jugendgruppe veranstaltet im Mai den ersten Jugendball mit Preistanzen.

Beim Sommerfest der T.C.A., bei dem die Tanzgruppe wieder auftritt, wird ein Maedchen unserer Gruppe, Veronika Rauh, zur "Miss Deutsch-Kanada" gewaehlt.

Am 12. September erleidet die Kulturgruppe einen schweren Verlust durch den Tod von Andreas Braedt. Der Chor singt bei der



Harry H. Mayer



162 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO
PHONE 742-4842

MUSIKINSTRUMENTE - NOTEN

MUSIKUNTERRICHT



Emil Frommert



SCHNEIDERS
FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



“Dirndl - Schatz”

Dirndl - DRESSES for Ladies
- DRESSES for Children

Dirndl - JEWELRY

LEDER - HOSEN for Men, Ladies and Children

SEW YOUR OWN Dirndl

We have:

Printed materials by the yard
Embroidered materials by the yard
Lace by the yard
Materials for Aprons and Blouses by the yard
All Trimmings



INGRID FROMMERT

68 COLUMBIA STREET WEST, WATERLOO - PHONE 576-6393

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 2 0 7 B

Trauerfeier. Ende September begeht der Sachsenverein Windsor sein 40-jähriges Jubiläum, zu dessen Verschönerung der Chor einige Lieder singt. M. Intscher hält die Festansprache.

Das erste "Oktoberfest" der deutschen Klubs von Kitchener - Waterloo läuft vom Stapel und wird ein grosser Erfolg. Der Klub stellt fuer den Umzug auch einen Festwagen, der eine siebenbuergerische Hochzeit darstellt.

Am 23. November veranstaltet die Kulturgruppe gemeinsam mit der des Schwabenklubs eine Gedenkfeier unter dem Motto: "Heimat im Herzen" zur Erinnerung an den Verlust unserer alten Heimat vor 25 Jahren.

Fuer das Jahr 1970 wird Waldemar Scholtes zum Leiter der Kulturgruppe gewaehlt. Am Trachtenball d.J. beteiligen sich die Tanzgruppen von Concordia-Kitchener und Saxonia-Aylmer mit einigen Tanzeinlagen. Zu Ostern faehrt der Chor zu einer Veranstaltung nach Brantford und am 16. Mai zum Bundes-Saengerfest nach Montreal, wo er mit der von W. Scholtes arrangierten "Grossmuetters Schlagerparade" grossen Beifall erntet. Eine leider zu wenig beachtete Veranstaltung, die zum Teil beachtliches Koennen zeigte, war der musikalische Nachmittag: "Jugend spielt auf", der unser Nachwuchs-Talent in ein erfreuliches Licht rueckte.

Der inzwischen schwererkrankte Kurt Hirsch wird zum ersten Ehrenmitglied der Kulturgruppe ernannt.

Der Heimattag 1970 wird zu einer Gross-Veranstaltung von bisher nie erreichtem Ausmass mit seinen weit ueber 1000 Teilnehmern. Die Musikschule und drei Choere unserer Landsleute in Cleveland bestreiten das kulturelle Programm, und als Festredner spricht Rud. Dienesch, Vorsitzender der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Deutschland, zu Herzen gehende Worte, die besonders auf die Not unserer flutgeschaedigten alten Heimat abgestimmt sind.

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich vertrauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 744-5422 oder 578-4244

MICHAEL BOEHM
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
- Reparaturen
- Neubauten
und Umbauten aller Art

▶ PHONE 743-1102 ◀

Ein anderer Hohepunkt war der zwar unerwartete, aber sehr liebe Besuch des Bischofsvikars der evang. Landeskirche in Rommarien, Dr. Hermann Binder, der sich mit dem orthodoxen Metropoliten der Moldau auf einer Nordamerika-Reise befand. Dr. Binder predigte im Gottesdienst der ev. luth. Pilgerkirche, und der Transsylvania-Klub veranstaltete einen Empfang fuer die beiden Gaeste, bei dem Chor und tanzgruppe auftraten.

Wieder erleidet die Kulturgruppe einen grossen Verlust durch das Ableben von Kurt Hirsch. Der Chor singt am Grabe des Verstorbenen. Eine freudigere Note schlaegt die Wiederbelebung der Kindergruppe an, die seit Jahren nicht mehr existierte und nun von Brigitte Schoppel und Hildegard Lindschinger wieder ins Leben gerufen wurde, als Sammelpunkt fuer unsere Kleinsten und Nachwuchs-Reservoir fuer die Kulturgruppe.

E n d e d e r C h r o n i k

* * *

N e u j a h r

Das alte Jahr ging schlafen,
das Neujahr ist erwacht;
dass sie sich heimlich trafen
geschah um Mitternacht.

Ist beides ein Geheimnis,
das Kommen und das Gehn,
das Wandern und die Saeumnis:
Wer kann's verstehn?

(Rudolf Alexander Schroeder)

* * *



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST • MIKE EMRICH • STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. • WATERLOO, ONTARIO

AREA CODE 519 • 576-0730

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

Shearing • Braking • Punching

Der Praesident Berichtet

Wenn wir eine kurze Rueckschau auf das Jahr 1972 halten, muessen wir es als eines der ereignisreichsten, wenn nicht das ereignisreichste Jahr der Geschichte des Transsylvania-Klubs ansehen. Sind doch in diesem Jahr Entschluesse gefasst und diese in Taten umgesetzt worden, die fuer uns alle von weittragender Bedeutung sein werden. Da ist an erster Stelle der Bau unseres neuen Heimes, das mit Gottes Hilfe bald fertiggestellt sein wird. Dieser Bau, so hoffe ich, soll Anlass genug sein, uns alle von neuem mit einem Geist zu erfuellen, der in den letzten Jahren etwas zu verblassen schien. Mit einem Geist der Zuversicht, Liebe, bereitwilliger Hingabe und Mitarbeit fuer unsere gemeinsame Sache. Die Sache des Zusammenhaltens unseres kleinen Voelkchens, die Erhaltung unserer Muttersprache, vor allem bei unseren Kindern, der Gemeinschaft den ihr gebuehrenden Platz einzuraeumen - naemlich vor dem eigenen "Ich". Dazu den Entschluss zu fassen, unvoreingenommen im neuen Heim neu anzufangen und mitzumachen! Wenn wir so ins neue Jahr und in das neue Klubhaus eintreten, dann wird es bestimmt gut vorwaerts gehen. In diesem Heim ist fuer Jeden Platz! Es sind genuegend Raeume da, alle Gruppen unterzubringen, wo sie ihre Taetigkeit entfalten koennen. Im neuen Jahre starten wir mit einer intensiven Mitgliederwerbung. Auch Sie sind hiemit aufgefordert, wenigstens ein neues Mitglied zu werben; es sind noch viele Siebenbuerger Sachsen und sonstige deutschsprechende Menschen in diesem Raum, die noch nicht zu uns oder einem anderen deutschen Verein gefunden haben. Auch sind wir bemueht, dem Chor neues und vor allem junges Blut zufließen zu lassen. Schickt doch bitte Eure Kinder zum Chor und kommt selber auch mit. Wir werden alle Hebel in Bewegung setzen und einen Kinderchor ins Leben rufen, wir tragen uns mit dem Gedanken, wieder eine grosse Blaskapelle zu schaffen,

Richard Koenig Jeweller

O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER

Specializing in Watch and Clock Repairing
also

Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova

1 YEAR GUARANTEE

NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St.

PHONE 742-6343



Ausruestungen
für
Camping
&
Wandern
sowie
Sportsbekleidung

NORTHLAND FIREARMS

ALFRED JANZIK

IHR WAFFEN SPEZIAL - GESCHÄFT

Waterloo Square, Waterloo, Ontario, Phone 744-2781

die Jugendgruppe soll ausser dem Volkstanz und dem Gesellschaftstänzen auch andere Wege finden und gehen, wo sie mehr von ihrer Herkunft und der Aufgabe, die sie als junge Mitglieder unseres Vereines haben, lernen und erfahren koennen. Die deutsche Sprachschule soll verbessert, die Zahl der Schueler erhoeht werden. Die Frauen unseres Vereins, die bisher so schwer fuer unser leibliches Wohl mit gutem Essen gesorgt haben, sollen es von jetzt an auch leichter haben - es steht ihnen eine auf das Modernste eingerichtete Kueche zur Verfuegung, doch sollte das Kochen nicht der Hauptgrund ihres Daseins sein! Der K.U.V. und Sterbefond sollten versuchen, ihre Reihen zu erweitern. Die Sportgruppen sollten neu belebt werden und neue Sportarten zu den schon ausgeuebten dazunehmen.

Das Jahr 1973 verlangt auf wirtschaftlichem Gebiet eine Steigerung und groessere Vielfalt in den Veranstaltungen, doch, das duerfen wir nicht vergessen, muss die kulturelle und gesellige Taetigkeit Vorrang haben! Somit fordere ich jedes Mitglied auf, mit jeder ihm gegebenen Faehigkeit den Verein zu unterstuetzen und aktiv mitzuarbeiten. Das Jahr 1972 hat es gezeigt: Wenn wir wollen - so koennen wir! Dies hat der Bau, dies hat die Anleihe, dies hat die Organisierung und Durchfuehrung der Betreuung unserer Gaeste aus Deutschland und das Oktoberfest bewiesen.

Allen Planern und Helfern sei hiemit Dank gesagt. Moege uns Gott die Gesundheit und Schaffenskraft auch im neuen Jahre erhalten! Das wuensche ich allen Mitgliedern und Freunden.

Michael Hoesch
Praesident

* * *

Das Pressereferat der Landsmannschaft gibt bekannt:

Es wird noch einmal nachdruecklichst darauf hingewiesen, dass die Besuchsgebuehr fuer die SIEBENBUERGISCHE ZEITUNG fuer Landsleute, die nicht Mitglieder eines saechsischen Klubs oder Vereins sind, \$ 7.00 betraegt (\$ 1.00 davon ist Mitgliedsbeitrag fuer die Landsmannschaft). Bitte daher in Zukunft \$ 7.- fuer Ihre Zeitung einzuschicken.

Max Gross

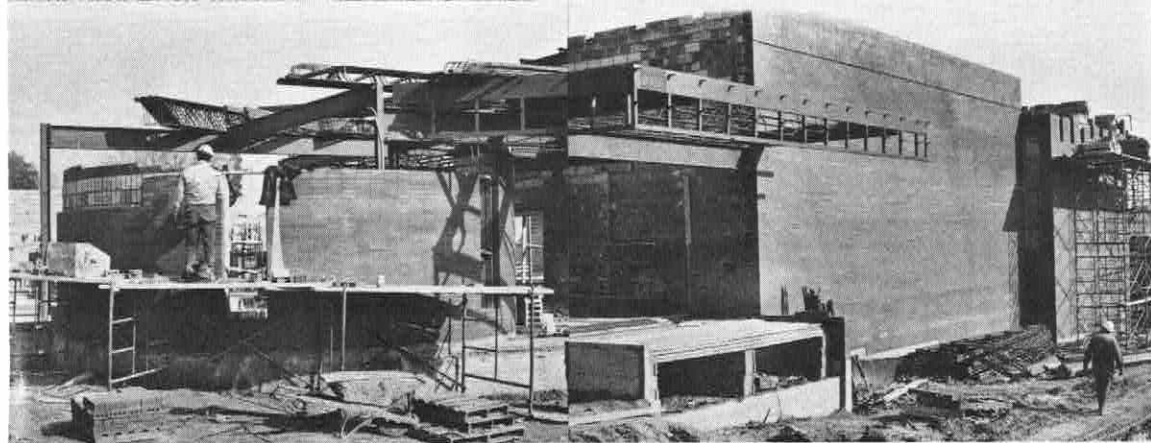
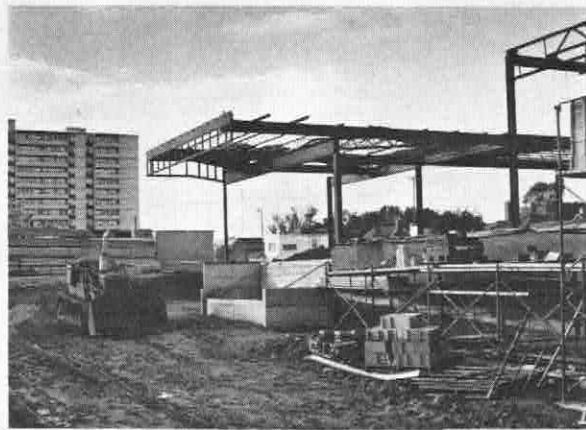
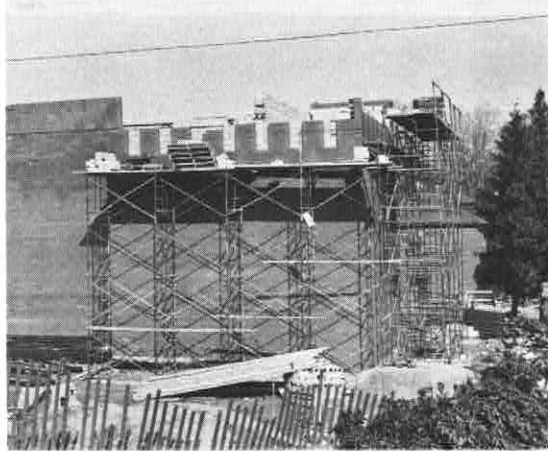
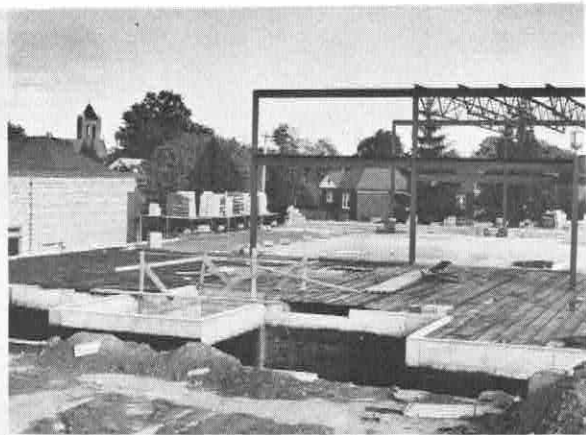
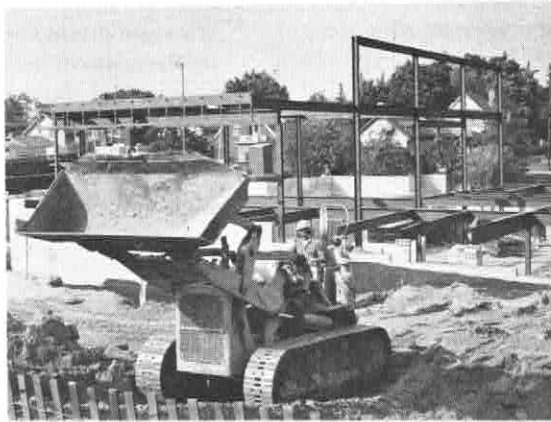
DAS ALTE KLUBHAUS



SPATENSTICH am 12. JULI 1972



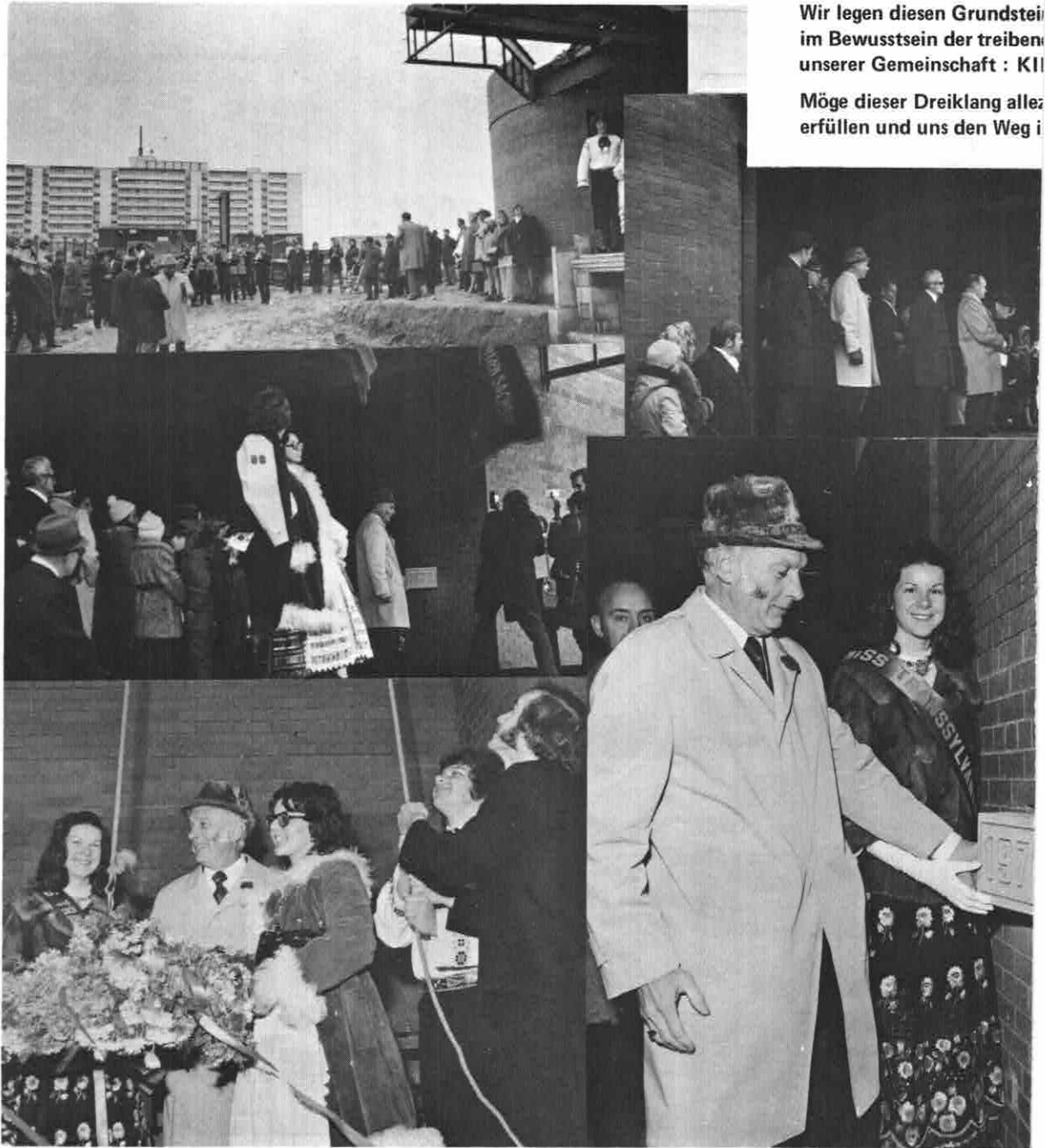
BEGINN DES NEUBAU'S



RICHTFEST und GRUNDSTEINLE

Wir legen diesen Grundstein
im Bewusstsein der treibenden
unserer Gemeinschaft : KIL

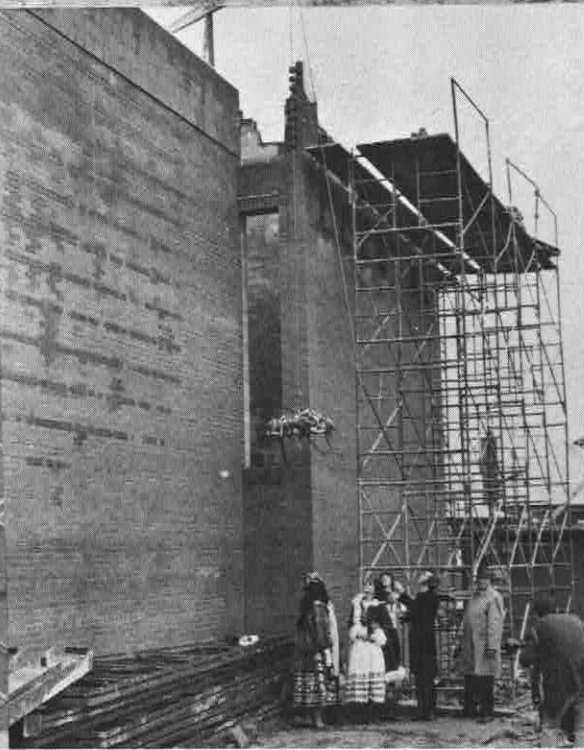
Möge dieser Dreiklang alle
erfüllen und uns den Weg i



GUNG am 11. NOVEMBER 1972

n des Transylvania - Klubs
den und erhaltenden Kräfte
RCHE, VOLK und SCHULE.

zeit den Geist dieses Hauses
n die Zukunft weisen.



OKTOBERFEST - PARADE 1972



OKTOBERFEST 1972



BITTE AUFHEBEN!

BITTE AUFHEBEN!

K l u b - K a l e n d e r
fuer Januar 1973

- Donnerst. 4. Jan. Komiteesitzung (Pilgerkirche) 8.00 Uhr
- Sonntag, 14. Jan. MITGLIEDERVERSAMMLUNG (Pilgerk.) 2.30 Uhr
Tagesordnung: Verlesung des Protokolls, Taetigkeitsberichte, Finanzbericht, Aufnahme neuer Mitglieder, Allfaelliges.
Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass in dieser Versammlung ein neuer Entwurf unserer Statuten vorgelegt werden wird, die wegen LCBO-Verordnungen neu gefasst werden muessen. Bitte zahlreich erscheinen.
- Donnerst. 18. Jan. Komiteesitzung (Pilgerkirche) 8.00 Uhr
- Donnerst. 1. Feb. Komiteesitzung (Pilgerkirche) 8.00 Uhr
- Samstag, 3. Feb. GROSSER FRAUENVEREINSBALL 8.00 Uhr
Marienball, im neuen Klub,
obere Halle

* * * * *

Das Pressereferat der Landsmannschaft gibt bekannt:

Wir weisen auf die in der Siebenbuergischen Zeitung veroeffentlichte Werbung fuer das von Prof. Kurt Csallner herauszugebende Heimatbuch "Wie's daheim war" hin und bitten die Landsleute durch Vorbestellung die Herausgabe zu ermoeeglichen.

Das Buechlein, ungefaehr 140 Seiten mit 65 Bildern, ernsteren und heiteren Inhaltes ueber Bistritz und den Noesnergau kostet DM 19.65 (cca \$ 6.20). Der Betrag soll mit der Bestellung unter dem Kennwort: Heimatbuch Konto Nr. 405381 an die Kreis- und Stadtparkasse B a d K i s s i n g e n , 873, Germany eingeschickt werden.

Max Gross

* * *

"ZUM SCHUTZ DER KRONE"

Im Jahre 1866 kam es zum Krieg zwischen Oesterreich und Preussen. Oesterreich wurde geschlagen und so sehr geschwaecht, dass es den Wuenschen der Magyaren weitgehend entgegenkommen und ihnen die Regierung in Siebenbuergen abtreten musste. Es entstand die Doppelmonarchie Oesterreich-Ungarn. Als erstes zerschlug Ungarn die 700 Jahre alte Ordnung der Sachsen, den Koenigsboden, teilte das Land in Komitate dergestalt, dass die Sachsen ueberall in der Minderheit waren und setzte ungarische Adlige in die Verwaltung dieser Komitate ein. Aber der Geist der Freiheit und Zusammengehorigkeit unter den Sachsen blieb ungebrochen, dank der Arbeit und Voraussicht zweier Maenner, die uns auch ueber diese Zeit aeusserster Gefahr hinweghelfen: Georg Daniel Teutsch und Dr. Carl Wolff.

Auf dem ersten Sachsentag in Mediasch 1872 wurde eine Volksorganisation geschaffen, die die verlorengegangene Gebietseinheit ersetzen sollte. Beguenstigt wurde diese Entwicklung durch die Jahrhunderte alte kirchliche Einheit der Sachsen, so dass die Kirche nun die voelkische Einheit unter ihre Fittiche nehmen konnte. Ihr ist vor allem die Erhaltung der deutschen Schulen zu danken, dieses Ecksteins in der Abwehrfront gegen die Uebergriffe der Ungarn. Die Seele dieser Abwehrfront wurde G. D. Teutsch, der ehrwaerdige Sachsenbischof. Dabei liessen es die Sachsen nie an Bereitwilligkeit fehlen, einen ehrenvollen Frieden zu schliessen, der ihnen ihre Lebensbedingungen gewahren wuerde.

Die kampferfuellte Zeit hatte auch einen anderen Mann auf den Plan gerufen: Dr. Carl Wolff. Schon 1883 schrieb er: "Das ist ein Fingerzeig, wo wir die Rettung finden und das Problem loesen koennen, unsere nationale Kultur zu behaupten, deren Erhaltung heute unter dem Druck der Zeit bedeutendere materielle Opfer, eine

BUFFETERIA

Besuchen Sie unser modernes RESTAURANT
in der STANLEY PARK MALL, Ottawa St. & River Rd.

Feinste sorgfaeltig zubereitete Speisen taeglich (ausser Sonntag)
bis 10 Uhr abends.

Für Übernachtungen besuchen Sie

Cadillac Motel (Hwy. 7)
Tel. 742-4982

Inhaber JOHN & BARBARA LINDERT

CHOC & JOHN

AUTO BODY SHOP
254 MILL STREET - KITCHENER

Inhaber JOHN HESCH

Tel. 744-8622

gesteigerte wirtschaftliche Leistungsfähigkeit...voraussetzt...
Im Zeichen der Arbeit werden wir siegen". Um dieses Ziel zu erreichen, gründete er Genossenschaften, Konsumvereine und Volksbanken, die den Schwachen auf die Beine halfen und so die wirtschaftliche Kraft der Sachsen stärkten.

Diese Entwicklung wurde jaeh unterbrochen, als 1914 der erste Weltkrieg ausbrach, an dessen Ende die Zerschlagung und Zerstueckelung Oesterreich-Ungarns steht. Die Rumaenen beschlossen den Anschluss Siebenbuergens an Rumaenien, ebenso erklarten sich die Sachsen dafuer, nach einer in Mediasch stattgefundenen Beratung. So kam es, dass die Aliierten Siebenbuergen den Rumaenen zuteilten.

Rund eine Million Deutsche befanden sich in dem neugeschaffenen Staat Rumaenien, verschieden nach Herkunft, Alter, religioeuser Bindung und wirtschaftlicher Struktur. Sie galt es nun, zu einer Gruppe zusammenzuschmieden, eine Aufgabe, die weitgehend den sachsen als der aeltesten und erfahrensten Gruppe zufiel. Sie besaessen auch in Maennern wie Rudolf Brandsch und Dr. Hans Otto Roth Fuehrer, die weit ueber die Grenzen des eigenen Stammes bekannt waren und Beachtung fanden.

Die Sachsen sollten sich jedoch in ihren auf Rumaenien gesetzten Hoffnungen bald bitter enttaeuscht sehen. Die 1919 einsetzende Agrarreform schlug tiefe, schwer zu heilende Wunden; die deutschen Beamten wurden weitgehend verdraengt; ein endloser Kampf um Recht und Schule setzte wieder ein. Von den seitens der Rumaenen in Karlsburg gegebenen Versprechungen blieb fast nichts mehr uebrig.

(Schluss folgt)

* * * * *

Julianne's Dress Shop

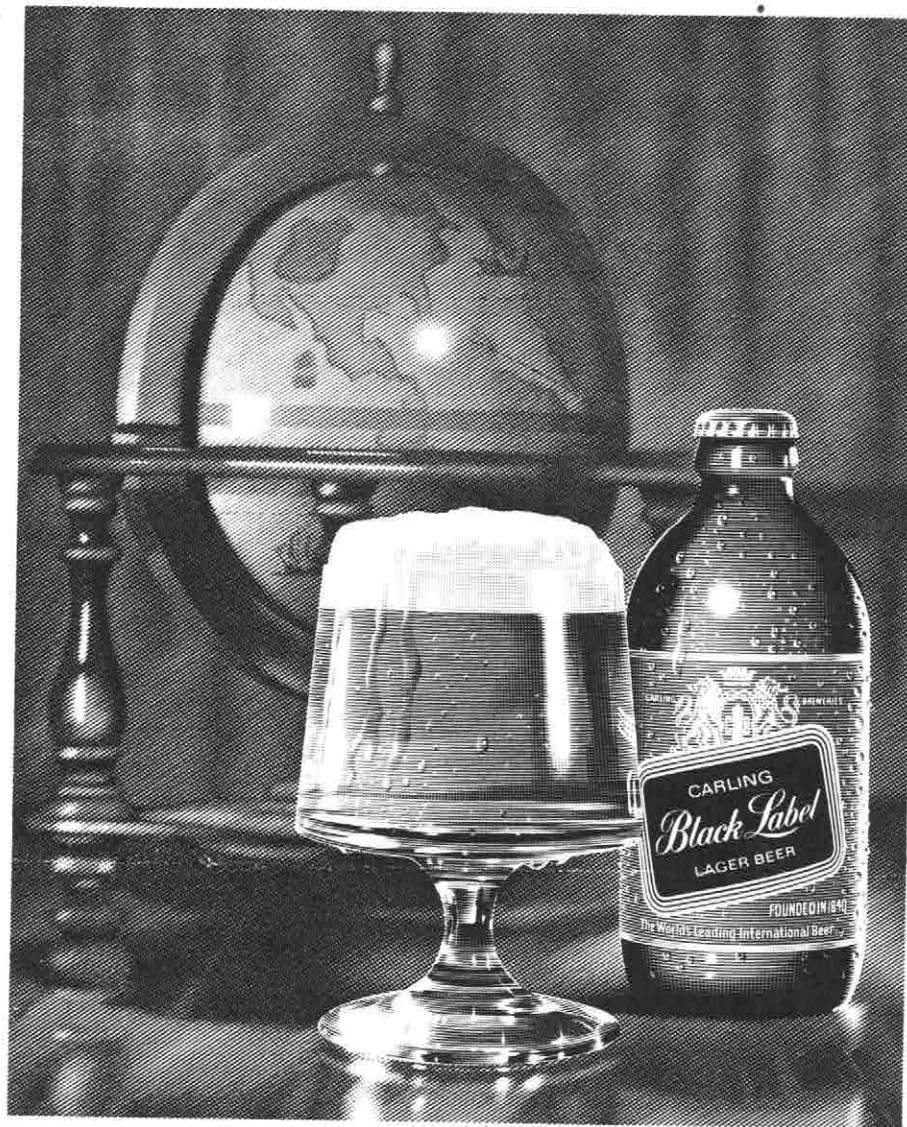
***** READY TO WEAR *****

LOWER MALL
WATERLOO SQUARE
WATERLOO

745-8951



-personal dressmaking
-bridal gowns
-alterations
-accessories



Full flavour makes
Carling Black Label the world's
leading international beer.

Jetzt sogar DEUTSCHES FERNSEHEN in Kitchener-Waterloo



Im Rahmen seiner abendlichen Community-Programmsendungen bringt Ihnen Channel 12 jeden Freitagabend von 9:00 - 11:00 Uhr

●● DIE DEUTSCHE STUNDE ●●

Deutsche Nachrichten, Wochenkommentar, Bekanntmachungen, die Neueste Deutsche Wochenschau, deutsche Filme, kulturelle Darbietungen, Diskussionen über aktuelle Themen, Fragen und Ereignisse die deutsche Interessen berühren - und viele andere Programme in deutscher Sprache.



Ihre Mitarbeit am deutschen Programm ist erwünscht. Alle Deutschen, die bereit sind sich für die Gestaltung und Erweiterung des deutschen Programms aktiv einzusetzen, werden gebeten sich mit Channel 12 in Verbindung zu setzen. Bitte rufen Sie 576-9870, Herrn Udo Salewsky, für weitere Einzelheiten.

Helfen Sie mit das deutsche Programm so zu gestalten, wie Sie es sich vorstellen.

Grand River Cable TV Ltd.

48 PRESTON STREET - KITCHENER, ONTARIO

576-9870 oder 579-1212

Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt



Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller

260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

(In dieser Spalte werden Mitteilungen ueber Geburten, Hochzeiten, Todesfaelle, Familienjubilaeen u.s.w. veroeffentlicht. Wir bitten die Angehoerigen, uns ueber derlei Ereignisse zu informieren. Nachrichten sind erbeten an: Frau Maria Rauh, 204 Willowdale, Waterloo, Ontario. Telefon: (519) 745-9506

Geburten:

Am 19. Dezember 1972 in Kitchener, Ontario: eine T o c h t e r.
Eltern: Martin Hesch und Ursula Hesch. (Vater aus Burgalle stammend, Mutter aus Dinkelsbuehl)

Eheschliessungen:

Geheiratet haben am 25. November 1972 in Kitchener, Ontario:
Walter Reinhardt S c h n e i d e r und Lynn Sharon H i g g i n s.
(Eltern des Braeutigams: Walter Schneider (Leschkirch) und Regina geb. Offner (Reichsdorf)

Todesfaelle:

Am 24. Dezember 1972 verstarb in Graz/Oesterreich, kurz vor Vollendung seines 86. Lebensjahres der am 6. Januar 1887 in Oberneudorf b. Bistritz geborene Michael H o e s c h, ehem. Pfarrer in Tschippendorf (Vater unseres Klub-Praesidenten).

* * *

Es gibt uralte Baeume, voll Wunden und Narben,
ueber und ueber mit Blueten beschneit,
und Menschen, denen alle Freuden starben,
und doch sind ihre Seelen voll Heiterkeit.

(Frida Schanz)



CUSTOM METALS LTD.

489 Lancaster Street West

Bridgeport

Phone 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING

Silvester

In deine Gnade sei es hingegeben,
das gnadenlose, arme Menschenjahr.
Der Tod haelt ein. Wir fuehlen, dass das Leben
in aller Muehsal, Herr, doch koestlich war.

Wir haben nichts mehr, was wir sicher hatten,
ein neu Gesetz gab uns das neue Mass,
und ueber Nacht ward eine Welt zum Schatten
und eigen wurde, was ich nie besass.

Nun habe ich die ungeheure Stille,
die das Zerrissene noch einen mag.
Gib Liebe uns und Heimat, Herr! Dein Wille
geschehe wie am ersten Tag.

(Siegbert Stehmann)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat
und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Gestaltung: Martin Intscher, 644 Main St.W., Hamilton, Ont.
Klubkalender u. Nachrichten: Elisabeth Hoesch, 50 Burbank, Kitchener
Familiennachrichten: Maria Rauh, 204 Willowdale, Waterloo, Ont.
Versand: Willi Kopes, 2. Schriftfuehrer
206 Alexandra, Waterloo, Ont. Tel. 743-7837
an den alle Adressenaenderungen zu schicken sind.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 20. Januar 1973

PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG



The Mutual Life
ASSURANCE COMPANY OF CANADA

KITCHENER BRANCH OFFICE — KITCHENER ZWEIGSTELLE

305 King Street West / Tel. 744-7325



Petsche's Shoes Ltd.

431 King Street West - Kitchener

239 King Street West - Kitchener

Telefon 745-7442

SALAMANDER Fussarzt-Schuhe

für die ganze Familie in vielen modischen

Farben und eleganten Modellen

ADIDAS Sportschuhe aller Arten

ROMIKA Hausschuhe

- LEDERHOSEN -



34 KING STREET NORTH

WATERLOO, ONTARIO

Telephones: 743-4093; 743-2211

Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume

Draser HOME FURNISHINGS

Individuelle Polstermöbel-Anfertigung

Sleepmaster Matratzen

JOHN DRASER

321 WELLINGTON ST. N.

KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE 743-1293

Ihr Fachmann für Zahnprothesen

J.L. WEISSMANN
Denture Clinic*

93 UNION BLVD., KITCHENER

Voll- und Teilgebisse, Reparaturen, Änderungen,
Unterfütterungen.

Telephonische Anmeldung jederzeit unter:

745-2936

* Mitglied der Denturist Society von Ontario

Furniture Refinishing
Commercial & Industrial



Antique Restoring
Custom Woodwork

Spezialanfertigungen werden auf Wunsch gemacht

J. R. ARTWORK & NOVELTIES LTD.

33 Campbell Ave. • Kitchener, Ont. • Tel. 576-3080

MIKE JUNG

Res. 743-9305

JOHN RAMPELT

Res. 743-5450



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises

- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

Oktoberfest

Bayerisches Bier

Oktoberfestbier - eine Kostprobe aus Bayern nach einem altüberlieferten Braumeister - Rezept mit über hundert-jähriger Bewährtheit. Diese Braumethode setzt den 100-prozentigen Gebrauch von echt bayerischem Hopfen voraus. Es ist etwas teurer dieses Oktoberfest-Bayerische Bier zu brauen, jedoch die einzige Möglichkeit, Ihnen hier das zu geben, was sich drüben so grosser Beliebtheit erfreut. Alteingeführte Qualität herausgebracht durch ein hervorragendes kanadisches Bier. Verlangen Sie ein "BAYERISCHES" beim nächsten Besuch einer Gaststätte oder beim Einkauf zu Ihrem Genuss und unserem Erfolg.



**Lediglich
der Geschmack ist importiert**